

第14課

Aralin 14

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

Manufacturing (2)

第14課(1) Aralin 14 (1)

実習生のリンさんは、魚の下処理が終わり、次の作業について指導員の鈴木さんから説明を受けています。

Tapos na ang trainee na si Lin-san sa paghahanda ng isa. Tinuturuan siya ng tagapagturo na si Suzuki-san tungkol sa susunod niyang gagawin.

第14課(1) Aralin 14 (1)

すずき いま したしより さかな ちょうみえき つ
鈴木: 今から下処理した魚を調味液に漬けます。

リン: はい。

すずき ちょうみえき つく しよくえん みず はか
鈴木: まず調味液を作りましょう。食塩と水を量ってください。

しよくえん みず はか
リン: 食塩と水……。はい、量りました。

すずき つぎ い ま
鈴木: 次にそれをバットに入れて、かき混ぜてください。

リン: かき混ぜます。

ま
このぐらい混ぜればいいですか。

すずき さかな ちょうみえき つ こ
鈴木: うん、いいよ。じゃ、魚を調味液に漬け込んで。

リン: はい。

S: Ibababad ngayon ang naihandang isda sa seasoning.

L: Opo.

S: Gumawa muna tayo ng seasoning.

Sukatin mo ang table salt at tubig.

L: Table salt at tubig.... Opo, nasukat ko na po.

S: Ilagay mo ito sa stainless steel tray at ihalo.

L: Ihahalo po.

Dapat po bang ihalo ng ganito?

S: Oo, pwede na yan. Sige, ibabad mo na ang isda sa seasoning.

L: Opo.

第14課(2) Aralin 14 (2)

実習生のリンさんは、オーブンでベーコンを焼いています。

Ang trainee na si Lin-san ay nagluluto ng bacon sa oven.

第14課(2) Aralin 14 (2)

リン: ^{すずき}鈴木さん、ちょっとこのベーコンを^み見ていただけますか。

^{すずき}鈴木: ん? どれ?

リン: ^{ひょうめん}表面を^や焼きすぎてしまいました。

^{すずき}鈴木: ああ、^こ焦げちゃったね。これは^{はいき}廃棄だね。

リン: ^{かねつ}加熱^{おんど}温度と^{じかん}時間は^{さぎょう}作業^{てじゆんしょ}手順書のとおりです。

^{おんど}温度か^{じかん}時間^かを変えたほうがいいですか。

^{すずき}鈴木: うーん.....^{もんだい}オーブンに^{さぎょう}問題があるかもしれないから、^{さぎょう}作業をストップして。

リン: ^や焼いていないベーコンは^{れいぞうこ}冷蔵庫にしまえますか。

^{すずき}鈴木: うん。

L: Suzuki-san, pwede mo po bang tingnan ang bacon?

S: Eh? Ssaan diyan?

L: Nasunog po ang ibabaw.

S: Ah, ou nga nasunog. Ito ay itatapon.

L: Ang temperatura ng pag-init at ang oras ay ayon po sa working procedures.

Mas mabuti po bang palitan ang temperatura at oras?

S: Hmm ... Itigil mo muna ang pagtatrabaho dahil baka may problema sa oven.

L: Ililigpit po ba sa reridayeritor ang hindi nalutong bacon?

S: Oo.

第14課(3) Aralin 14 (3)

実習生のリンさんは、加工が終わった食材を番重に入れました。

Inilagay ng trainee na si Lin-san ang mga naprosesong sangkap sa mga istante.

第14課(3) Aralin 14 (3)

すずき ばんじゅう ぜんぶ い
鈴木: 番重に全部入れた?

リン: はい、終わりました。

すずき はこ
鈴木: じゃあ、○×△まで運んで。

リン: すみません。よく聞こえませんか。

すずき れい はこ
鈴木: 冷.....まで運んで。

れいぞうこ れいとうこ
リン: 冷蔵庫ですか、冷凍庫ですか。

すずき れいとうこ
鈴木: 冷凍庫!

れいとうこ
リン: 冷凍庫ですね。わかりました。

S: Inilagay mo na ba sa istante?

L: Opo. Tapos na.

S: Sige, pakidala mo nga sa ○×△.

L: Pasensya na po. Hindi ko po kayo masyadong narining.

S: Pakidala sa 「冷...」.

L: Repridyeretor po ba? O freezer?

S: Freezer!

L: Freezer po. Naintindihan ko po.